

桃園市平鎮區公所新聞稿

Press Release from Pingzhen District Office,
Taoyuan City

發稿單位：民政課
聯絡人：劉允治課長
聯絡電話：03-4572105#2118
0928-102-196

Issued by: Civil Affairs Section
Contact: LIU Yun-Chih, Section Chief
Phone Number: 0928102196
03-4572105#2118

桃園市平鎮區第一市民活動中心啟用典禮-桃園市長鄭文燦 110 年 4 月 9 日上午 10 時主持啟用典禮

**Taoyuan City Mayor Cheng Wen-tsan hosted the opening
ceremony of the First Civic Activity Center in Pingzhen District,
Taoyuan City on April 9, 2021 at 10:00 a.m.**

桃園市平鎮區公所於今(9)日上午辦理平鎮區第一市民活動中心啟用典禮，由鄭市長文燦主持，並在陸軍專科學校勇士戰鼓隊的演奏中揭開序幕。

The opening ceremony of the First Civic Activity Center in Pingzhen District was hosted by Mayor Cheng Wen-tsan this morning; the ceremony started with a performance by the Warrior War Drum Team of the Army Academy R.O.C.

第一市民活動中心是平鎮區在龍岡地區興建的首座市民活動中心，全案於 106 年核定、109 年完工，為平鎮區貿易里、忠貞里、龍興里等三里居民提供交流聯誼場所。

The First Civic Activity Center is the first one built in the Longgang area in Pingzhen District. The project was approved in 2017 and completed in 2020, providing a place for the residents of the three districts in Pingzhen District, such as Maui Vil., Zhongzhen Vil. and Longxing Vil. to gather and socialize.

鄭市長表示，市民活動中心不僅是居民平日休憩聚會去處，也是推行高齡友善環境的重點場域。第一市民活動中心除了 1 樓集會空間外，2 樓設置閱讀教室，3 樓及 4 樓設置舞蹈教室及教學教室，也有電梯等無障礙設施供長者使用，讓長者不需要爬樓梯，體現市府對友善環境之用心。隨著長照 2.0 政策推展，活動中心也將作為關懷據點使用。鄭市長也呼籲，隨著疫情緩和，民眾將有更多使用市民活動中心的機會。但仍要做好防疫措施，讓大家能健康、安心地交流活動。

Mayor Cheng said that the Civic Activity Center is not only a place for residents to relax and gather, but also a major venue for promoting an age-friendly environment. In addition to the assembly space on the 1st floor, the 1st Civic Activity Center has a reading room on the 2nd floor, dance and teaching rooms on the 3rd and 4th floors, as well as barrier-free facilities such as elevators for seniors to use, so that they do not need to climb the stairs, demonstrating the city's dedication to a senior-friendly environment. With the implementation of the Long Term Care 2.0 policy, the activity center will also be used as a care center. Mayor Cheng also urged the public to use the Activity Center more often as the pandemic has subsided. However, it is still important to take precautionary measures so that people can interact with each other in a safe and healthy environment.

啟用典禮安排當地社團表演節目，供參加來賓及里民觀賞，充分展現在地人文特色，既溫馨又熱鬧。在此之餘同時致力推動公共友善環境，提高居民生活品質，進而促進鄰里發展、改善市民生活環境，成為宜居的城市。

The opening ceremony arranged local community performances for guests and residents to enjoy, fully demonstrating the local cultural characteristics, both warm and lively. In addition to this, the city is committed to promoting a friendly public environment and improving the quality of life of the residents, which in turn will help to develop the neighborhood and improve the living environment for the citizens and make the city a pleasant place to live.